

Oftaj prikomputilaj vortoj el Komputeko

Versio 12/03/2018

 Pli da ili en www.komputeko.net

Nederlanda	Esperanto	Angla	Franca
aanklikken	alklaki	click	cocher
aanmelden	ensaluti	log in	se connecter
aanmeldgegevens	ensalutiloj	credentials	informations d'identification
aanpassen	adapti	adapt	adapter
aanpassen	ĝustigi	adjust	ajuster
aanpassing	ĝustigo	adjustment	ajustement
aanraakscherm	tuŝekrano	touchscreen	écran tactile
aanspreken (van databank)	atingi (datumbazon)	access (database)	accéder
aantal beeldpunten per inch	punktoj en colo	dots per inch	points par pouce
aanvinken	ŝalti	check (button)	cocher
accentteken	kromsigno	accent	accent
account	konto	account (data)	compte
accu	baterio	battery	batterie
achtergrond	fono	background	arrière-plan
achterstallig	malfrua	overdue	en souffrance
actief	aktiva	active	actif
activering	aktivigo	activation	activation
adres	adreso	address	adresse
adresboek	adresaro	address book	carnet d'adresses
afbeelden	vidigi	display	afficher
afbreektoets	elira klavo	exit key (Esc)	touche échap
afbreken	ĉesigi	abort	annuler
annuleren	nuligi (ordonon)	cancel	annuler
afdrukversie	presebla versio	print version	version imprimable
afkorten	mallongigi	abbreviate	abbréger
afkorting	mallongigo	abbreviation	abréviation
afmelden	elsaluti	log out	se déconnecter
afsluiten	fini	end	terminer
afsluiten	eliri	exit	quitter
afstandsbediening	teleregilo	remote control	télécommande
agenda	kalendaro	calendar	calendrier
alfanumeriek	litercifera	alphanumeric	alphanumérique
alfarelease	alfa-eldono	alpha release	version alpha
aline	alineo	paragraph	paragraphe
alles-in-één	ĉio-en-unu	all-in-one	tout-en-un
altijd op voorgrond	ĉiamvidebliki	always on top	toujours visible
ampersand-teken	kaj-signo	ampersand	eperluette
analoog	analoĝa	analog	analogique
analyse	analizo	analysis	analyse
analyser	analizilo	analyser	analysateur
animatie	movbildo	animation	animation
anoniem	sennoma	anonymous	anonyme
antivirusprogramma	senvirusigilo	antivirus software	programme anti-virus
apenstaartje	heliko	at sign	arobase
apostrof	apostrofo	apostrophe	apostrophe
apparatuur	aparataro	hardware	matériel informatique
applet	retprogramo	applet	appliquette
archief	arkivo	archive	archive
archiveren	enarkivigi	archive	archiver
argument	argumento	argument	argument
ASCII (tekenset)	askio	ASCII	ASCII
asymmetrisch	malsimetria	asymmetric	asymétrique
asynchroon	nesinkrona	asynchronous	asynchrone
authentificatie	aŭtentokontrolo	authentication	authentification
auto-aanvullen	aŭtomate kompletigi	auto-complete	auto-compléter
automatisch	aŭtomata	automatic	automatique
automatisch bijwerken	aŭtomata ĝisdatigo	automatic update	mises à jour automatiques
automatisch herkennen	aŭtomata rekono	autodetection	auto-détecter
automatisch opslaan	aŭtokonservado	autosave	enregistrement automatique
automatisch opstarten	aŭtomata lanĉo	autorun	lancement automatique
auto-respons	aŭtomata respondo	auto-response	réponse automatique
autosom	aŭtomata sumo	autosum	somme automatique

autotekst	aŭtomata teksto	autotext	texte automatique
babbelkamer	retbabilejo	chat room	clavardoir
balk	breto	bar	barre
bandbreedte	kapacito	bandwidth	bande passante
beeldscherm	ekrano	computer monitor	écran d'ordinateur
beheerder	administranto	administrator	administrateur
belasten	ŝarĝi	charge (load)	charger
beperking	limigo	constraint	contrainte
berekenen	komputi	compute	calculer
bericht	retmesaĝo	e-mail (message)	message (électronique)
bericht sturen	retpoŝti	e-mail	envoyer un message
beschadigd	difektita	corrupted	endommagé
beschikbaar	disponebla	available	disponible
bestand	dosiero	file	fichier
besturingssysteem	operaciumo	operating system	système d'exploitation
bèta	beta	beta	bêta
bètarelease	beta-eldono	beta release	version bêta
beveiligingslek	sekureca rompo	security breach	violation de la sécurité
bevestigen	konfirmi	confirm	confirmer
bewerken	redakti	edit	modifier
bewerkingsprogramma	redaktilo	editor (program)	éditeur
bezet	okupita	busy	occupé
bijdrage	artikolo	article (website)	article
bijlage	kunsendaĵo / aldonaĵo	attachment	pièce jointe
bijvoegen	kunligi	attach	joindre
binair	duuma	binary	binaire
bit	bito	bit	bit
bladeren	foliumi	browse (for file)	parcourir
bladwijzer	legosigno	bookmark	signet
blokken (van gebruikersnaam)	malvalidigi	disable (login)	désactiver
branden	registri	burn (CD or DVD)	graver
breedbandnetwerk	larĝkapacita reto	broadband network	réseau haut débit
buffer	bufro	buffer	tampon
bugfix	cimoriparo	bug fix	correctif
bureaublad	komputila labortablo	desktop	bureau
bureaublad	labortablo	desktop	bureau
bureaucomputer	tabla komputilo	desktop computer	ordinateur fixe / de bureau
byte	bajto / bitoko	byte	octet
cachegeheugen	kaŝmemoro	cache	mémoire cache
cassette	kartoĉo	cartridge	cartouche
catalogus	katalogo	catalog(ue)	catalogue
categorie	kategorio	category	catégorie
cd-schrijver	KD-registriilo	CD writer	graveur de CD
cd-speler	KD-legilo	CD player	lecteur de CD
cedille	cedilo	cedilla	cédille
cel	ĉelo	cell	cellule
centrale verwerkingseenheid	ĉefprocesoro	central processing unit	unité centrale
centreren	centrigi	center	centrer
chatten	retbabili	chat	converser
client	klientkomputilo	client (computer)	client (informatique)
cloud computing	nuba komputado	cloud computing	informatique (cloud)
code	kodo	code	code
colocatie	kunlokiĝado de ekipaĵo	colocation	colocation
compact disc	KD	compact disc	disque compact
compatibel	kongrua	compatible	compatible
compileerprogramma	kompililo	compiler	compilateur
compileren	kompili	compile	compiler
computer	komputilo	computer	ordinateur
computeraccount	komputila konto	computer account	compte d'ordinateur
computerbeheerder	komputila administranto	computer administrator	administrateur de l'ordinateur
computerbehuizing	komputilujo	computer case	boîtier
computerchip	blato	chip	puce
computernetwerk	komputila reto	computer network	réseau informatique
computer-ondersteund ontwerpen	perkomputila fasonado	computer-aided design	mise en page assistée par ordinateur
computer-ondersteunde publicatie	perkomputila eldonado	desktop publishing	publication assistée par ordinateur
concept	koncepto	concept	concept
configuratie	agordo	configuration	configuration

configuratiepaneel	agordilo	setup program	logiciel de configuration
configureren	agordi	configure	configurer
conflict	konflikto	conflict	conflit
controleren	kontroli	check (general)	contrôler
cracker	kodrompisto	cracker	cracker
CSV-bestand	diskoma dosiero	comma-delimited file	fichier CSV
deactiveren	malaktivigi	deactivate	désactiver
defragmentatie	malfragmentiĝo	defragmentation	défragmentation
delen (Facebook-bericht)	konigi (afiŝon en Facebook)	share (Facebook post)	partager (une page Facebook)
digitaal	cifereca	digital	numérique
doel-	cel-	destination	destination
doorgaan	daŭrigi	continue	continuer
downloaden	elŝuti	download	télécharger
draagbare computer	tekokomputilo	laptop	ordinateur portable
dupliceren	duobligi	duplicate	dupliquer
dvd	DVD	DVD (PC)	DVD
dvd-speler	DVD-spektilo	DVD player	lecteur DVD
e-boek	bitlibro	e-book	livre numérique
e-boeklezer	bitlegilo	e-reader	liseuse
een reservekopie maken	fari savkopion	backup	faire une copie de sauvegarde
elektronisch bankieren	retbankumado	electronic banking	opérations bancaires électroniques
elektronische handel	retkomerco	e-commerce	commerce électronique
element	elemento	element	élément
e-mail	retpoŝto	e-mail (general)	courriel
e-mailaccount	retpoŝta konto	e-mail account	compte de messagerie
e-mailadres	retpoŝtadreso / retadreso	e-mail address	adresse de messagerie
e-mailprogramma	retpoŝtilo	e-mail client	logiciel de messagerie
Enter-toets	eniĝa klavo	enter key	touche entrée
exporteren	eksporti	export	exporter
extern	ekstera	external	externe
extern ontwikkeld	de ekstera liveranto	third-party	d'un fournisseur
fax-apparaat	faksilo	fax (device)	télécopieur
faxen	faksi	fax	télécopier
finder	serĉilo	finder	finder
fout	eraro	error	erreur
fouten opsporen	sencimigi	debug	déboquer
foutmelding	erarmesaĝo	error message	message d'erreur
functie	traĵto	feature	fonctionnalité
geavanceerd	speciala	advanced	avancé
gebied	zono	area	aire
gebruiker	uzanto	user	utilisateur
gebruikersnaam	salutnomo	user name	nom d'utilisateur
gebruiksvriendelijk	afabla	user friendly	convivial
gegevens	datumoj	data	données
gegevensbank	datumbazo	database	base de données
gegevenscentrum	datumejo	data center	centre de traitement de données
gegevenscompressie	datumkompaktigo	data compression	compression de données
geheugen	memoro	memory	mémoire
geluids-	son-	audio	audio
geluidsbestand	sondosiero	audio file	fichier audio
glasvezel	vitrofibro	fiberglass	fibre de verre
grafiek	diagramo	chart	graphique
grafische gebruikersomgeving	grafika fasado	graphical user interface	interface graphique
hacker	kodumulo	hacker	hacker
herschrijfbare cd	viŝebla KD	CD rewritable	disque compact réinscriptible
hoofdlettergevoelig	usklecodistinga	case sensitive	sensible à la casse
hosten (van een website)	gastigi retejon	host a website	héberger un site Web
hulp-	aldonaĵo	add-on	additionnel
identificatie	identigo	identification	identification
importeren	importi	import	importer
info over	pri	about	à propos de
inhoud	enhavo	content	contenu
inschakelen	ŝalti	enable	activer
installatieprogramma	instalilo	installer	logiciel d'installation
installeren	instali	install	installer
instant messenger	tujmesaĝilo	instant messenger	messagerie instantanée
insteekkaart	komputila karto	extension card	carte d'extension

interne verwerking	administrejo	back-office	arrière-quichet
internet	interreto	internet	internet
internetaanbieder	provizanto de retkonekto	internet access provider	fournisseur d'accès à Internet
internetadres	reteja adreso / retadreso	internet address	adresse internet
internetcafé	retumejo	internet café	cybercafé
internettoegang	interretaliro	internet access	accès à Internet
invoegtoepassing	kromprogramo	add-in	complément
invoeren	enigi	enter	entrer
joystick	stirstango	joystick	manette de jeu
kabel	kablo	cable	câble
kanaal	kanalo	channel	canal
kapitalen vergrendelen	majuskla baskulo	caps lock	verr. maj
kenmerk	atributo	attribute (symbol)	attribut
keuzelijst met invoervak	fallisto	combo box	zone de liste déroulante
klase	klaso	class	classe
kleurenprinter	kolora presilo	color printer	imprimante couleur
klikken met de rechtermuisknop	dekstre alklaki	right-click	cliquer avec le bouton droit
klimaatregeling	klimatizilo	air conditioning	climatiseur
knelpunt	ŝtopiĝo	bottleneck	goulot d'étranglement
knippen	eltondi	cut	couper
knippen en plakken	eltondi kaj alglui	cut and paste	couper-coller
knop	butono	button	bouton
koeler	malvarmigilo	cooler	refroidissement
kolom	kolumno	column	colonne
kolombreedte	kolumnolarĝo	column width	largeur de colonne
kolomeinde	kolumnosalto	column break	saut de colonne
kolomhoofding	kolumnotitolo	column heading	en-tête de colonne
kopie	kopio de mesaĝo	carbon copy	copie carbone
kopiëren	kopii	copy	copier
kopiëren en plakken	kopii kaj alglui	copy and paste	copier-coller
koppeling (website)	liĝilo	hyperlink	lien hypertexte
kunstmatische intelligentie	artefarita intelekto	artificial intelligence	intelligence artificielle
lader	ŝargilo	charger	chargeur
leegmaken	vakigi	clear	effacer
lettertype	tiparo	typeface	police d'écriture
licentie	permesilo	licence	licence
Linux	Linukso	Linux	Linux
live CD	viva KD	live CD	CD autonome
machtigen	rajtigi	authorize	autoriser
machtiging	rajtigo	authorization	autorisation
Macintosh	Makintoŝo	Macintosh	Macintosh
makkelijk te gebruiken	facile uzebla	easy-to-use	simple d'utilisation
map	dosierujo	directory (section)	répertoire
map Verwijderde items	rubujo	deleted items folder	dossier Éléments supprimés
meer	pli	more	autres
misbruik	misuzo	abuse	abus
muis	muso	mouse	souris
muisaanwijzer	kursoro	cursor	curseur
multitasking	plurtaskado	multitasking	multitâche
omgekeerde schuine streep	malsuprenstreko	backslash	barre oblique inverse
omzetting	konverto	conversion	conversion
ongewenste berichtenverwerking	kontraŭspamilo	anti spam	anti-spam
ontwikkelaar	programisto	developer	programmeur
ontwikkelen	programi	develop (program)	programmer
ontwikkeling	programado	development	programmation
opdracht	komando	command	commande
opdrachtregel	komanda linio	command line	ligne de commande
opladen	ŝargi	charge (batteries)	charger (batteries)
opmerking	komento	comment	commentaire
opslaan	konservi	save (data)	enregistrer
opslaan	enmemorigi	store	enregistrer en mémoire
opstartbaar	praŝargebla	bootable	démarrable
opstartbestand	praŝarĝa dosiero	boot file	fichier de démarrage
opstarten (een computer)	praŝargi	boot	démarrage
opstarten vanaf cd-rom	praŝarĝo per KD-legilo	CD boot	démarrage à partir d'un CD
opstartpartitie	praŝarĝa subdisko	boot partition	partition de démarrage
opstartstation	praŝarĝa disko	boot drive	lecteur de démarrage

opvullen	pleniĝi	fill	remplir
organisatie	organizaĵo	organization	organisation
overige	alia	other	autre
overschrijden	transpasi	exceed (mailbox quota)	dépasser
pijl	sago	arrow	flèche
pijltoets	saĝoklavo	arrow key	touche fléchée
plaatsen (Facebook-bericht)	afiŝi (Facebook)	post (Facebook)	publier
plakken	alĝlui	paste	coller
platgaan	panei	crash (network)	être en panne
podcast	podkasto	podcast	baladodiffusion
pop-upvenster	ŝprucfenestro	pop-up window	fenêtre intruse
praktijkstudie	kazostudo	case study	étude de cas
processor	procesoro	processor	processeur
product	produkto	product	produit
programmafout	cimo	bug	boque
programmatuur	programaro	software	logiciel
project	projekto	project	projet
projector / beamer	projekciilo	projector	projecteur
rangschikken	aranĝi	arrange	arranger
rasterafbeelding	rastrumo	bit map	image matricielle
regelterugloop	ĉaretreveno	carriage return	retour chariot
rekenmachine	kalkulilo	calculator	calculatrice
reservekopie	savkopio / sekurkopio	backup	sauvegarde
samengevoegde tekst	kunmeto	concatenation	concaténation
schermvullend	tutekrana / plenekrana	full-screen	plein écran
schijfje	disketo	diskette	disque
schijfruimte	diskospaco	disk space	espace disque
server	servilo	server	serveur
skypen	skajpi	skype	skyper
smartphone	saĝtelefono / aptelefono	smartphone	smartphone
snelheid	rapido	velocity	rapidité
spam / ongewenst bericht	spamo / trudmesaĝo	spam	pourriel
spellingcontrole	literumilo	spelling checker	correcteur d'orthographe
standaard-	defaŭlta	default	par défaut
station	diskingo	drive	lecteur
stationsletter	diskingolitero	drive letter	lettre de lecteur
sterretje	steleto	asterisk	astérisque
streepje	streko	bar (stroke)	tiret
stuurprogramma	pelilo	driver	pilote
surfen	retumi	browse (internet)	surfer
systeembeheer	administra ilaro	administrative tools	outils d'administration
systeemklok	taktilo	clock	horloge
taak	tasko	job	tâche
tabblad	folio	tab (page)	onglet
tablet-pc	tabulkomputilo / platkomputilo	tablet computer	tablette tactile
teken	signo	character	caractère
tekencodering	signaro	character set	jeu de caractères codés
tekenreeks	ĉeno	string (characters)	chaîne
teleleren	retlernado	e-learning	apprentissage en ligne
tellen	nombri	count	calculer
termijn (vooropgestelde)	limdato	deadline	date limite
terugtoets	retropaŝo	backspace	retour arrière
tijdelijke aanduiding	lokokupilo	placeholder (text/image)	espace réservé
titel	titolo	title	titre
toebehoren	akcesoraĵoj	accessories	accessoires
toegang	atingo	access	accès
toegang verkrijgen	atingi (diskon)	access (disk)	accéder
toepassen	apliki	apply	appliquer
toepassing	aplikaĵo / apo	application / appli	application / app
toestaan	permesi	allow	permettre
toetsenbord	klavaro	keyboard	clavier
toewijzen	atribui	assign	attribuer
traceerbestand	kuketo	cookie	témoin (de connexion)
training	trejnado	training	apprentissage
tweet	pepaĵo	tweet	message envoyé via Twitter
uitklapmenu	fallisto	drop-down list	liste déroulante
uitklapmenu	falmenuo	drop-down menu	menu déroulant

uitlijnen	ĝisrandigi	align	aligner
uitvoerbaar bestand	plenumebla dosiero	executable file	fichier exécutable
uitvoeren	plenumi	execute	appeler (le logiciel)
uitvoeren (gegevens)	eligi	output	sortir des données
uitwerpen	elĵeti	eject	éjecter
uitwisselen	interŝanĝi	exchange	échanger
uploaden	alŝuti	upload	transmettre (un fichier)
USB-stick	poŝmemorilo	USB stick	clé USB
valideren	validigi	validate	valider
vastlopen	kraŝi	crash (computer)	se planter
veelgestelde vragen	oftaj demandoj	frequently asked questions	foire aux questions
vegen / swipen	ŝovumi	swipe	balayer
verbinding	konekto	connection	connexion
verbinding maken	konekti	connect	se connecter
verborgen kopie	kaŝkopio	blind carbon copy	copie carbone invisible
vergelijken	kompari	compare	comparer
verkennen	dosieresplorilo	browser (files)	navigateur (de fichiers)
versnellen	plirapidigi	accelerate	accélérer
versnelling	plirapidigo	acceleration	accélération
versterken	amplifi	amplify	amplifier
versterker	amplifilo	amplifier	amplificateur
vertalingsplatform	tradukejo	translations application	plateforme de traduction
vertrouwelijkheid	konfidenco	confidentiality	confidentialité
verwerven	akiri	acquire	obtenir
verwijderen (van de computer)	malinstali	uninstall	désinstaller
verzendinglijst	dissendolisto	mailing list	liste de diffusion
vet	grasa	bold	gras
volgende	sekva	next	suivant
voorwaarde	kondiĉo	condition	condition
voorwaardelijk	kondiĉa	conditional	conditionnel
voorwaardelijke opmaak	kondiĉa aranĝo	conditional formatting	mise en forme conditionnelle
vorm	apero	appearance	apparence
vraagteken	ĉusigno	question mark	point d'interrogation
vrijwaringsclausule	malgarantio	disclaimer	clause d'exclusion de responsabilité
waarschuwing	averto	alert	alerte
wachtwoord	pasvorto	password	mot de passe
webbrowser	retumilo	browser	navigateur web
weblog	bloĝo	blog	blog
webloggen	bloĝi	blog	bloquer
website / webstek	retejo / paĝaro	website	site Web
webverkennen	foliumilo	browser (internet)	navigateur (web)
webversie	reta versio	web version	version électronique
webvertentie	reklamrubando	banner	bannière
webwinkel	retbutiko	webshop	boutique en ligne
werkvenster	aktiva fenestro	active window	fenêtre active
wiki	vikio	wiki	wiki
Wikipedia	Vikipedio	Wikipedia	Wikipédia
willekeurig	aleatore	at random	aléatoire
Windows	Vindozo	Windows	Windows
wisbaar	viŝebla	erasable	effaçable
wissen	foriqi	delete	supprimer
wissen	viŝi	erase	effacer
zakcomputer	poŝkomputilo	handheld computer	assistant numérique personnel